

## **Grado en Estudios Ingleses**

### **27835 - Historia de la lengua inglesa**

**Guía docente para el curso 2013 - 2014**

**Curso: 3, Semestre: 2, Créditos: 6.0**

---

## **Información básica**

---

### **Profesores**

- **Ana María Hornero Corisco** ahornero@unizar.es

### **Recomendaciones para cursar esta asignatura**

Es necesario tener un conocimiento de inglés nivel B2.2, según el Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas (MCERL) ya que al concluir el tercer curso del Grado los alumnos deberán haber alcanzado el nivel C1. Es, además, recomendable haber superado con éxito la asignatura “Fonética y Fonología del Inglés I”, en la que el alumno adquiere la destreza en la percepción y la producción de unidades de sonido y rasgos fonéticos.

### **Actividades y fechas clave de la asignatura**

Los alumnos tendrán la opción de realizar las siguientes pruebas / actividades:

- Presentaciones orales: se realizarán a lo largo de los meses de abril y mayo
- Entrega de trabajos escritos para su revisión por el profesorado: semana 13 (ver Planificación y Calendario)
- Entrega, cuando proceda, del trabajo definitivo: día de la prueba global
- La prueba global de evaluación se llevará a cabo en las fechas asignadas por la Facultad de Filosofía y Letras en el calendario publicado anualmente.

---

## **Inicio**

---

### **Resultados de aprendizaje que definen la asignatura**

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

**1:**

Distingue cronológicamente los distintos períodos en los que se estructura la lengua inglesa desde sus orígenes.

**2:**

Argumenta dicha periodización atendiendo al contexto histórico y a los cambios que experimenta la lengua en cada uno de estos períodos

- 3:** Identifica, dentro de cada período, cuáles son los cambios lingüísticos internos más representativos, así como los acontecimientos sociopolíticos más destacados que promueven dichos cambios
- 4:** Es capaz de expresar una postura crítica y reflexiva sobre los usos y la norma del inglés estándar y no estándar actuales partiendo de un conocimiento histórico de la lengua inglesa
- 5:** Es capaz de redactar o presentar de forma oral en inglés, a nivel C1, un trabajo sobre distintos aspectos de la evolución y variación lingüística de la lengua inglesa
- 6:** Emplea fuentes bibliográficas para obtener información sobre un tema concreto relacionado con la evolución de la lengua inglesa, selecciona y sintetiza dicha información, y la expone de forma clara y estructurada

## Introducción

### Breve presentación de la asignatura

*Historia de la Lengua Inglesa* es una asignatura semestral de carácter obligatorio en el Grado de Estudios Ingleses, que supone un punto de partida para las asignaturas optativas *Inglés Moderno y Variedades geográficas de la lengua inglesa*. Es un primer acercamiento global al estudio diacrónico de la lengua inglesa. Se observan los principales acontecimientos históricos en cada una de las grandes etapas de la historia del inglés y su repercusión lingüística. Se relacionan con las formas estándar y no estándar actuales.

---

## Contexto y competencias

---

### Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

#### La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

La asignatura *Historia de la Lengua Inglesa* tiene como objetivo general proporcionar al estudiante conocimientos básicos sobre los orígenes y la evolución de la lengua inglesa. A través de las clases teóricas y las actividades prácticas los alumnos adquirirán las nociones necesarias para comprender los cambios fundamentales experimentados por la lengua inglesa en las diferentes etapas así como las herramientas básicas para el análisis y comprensión de textos del Inglés Antiguo, Medio y Moderno. Desarrollarán, asimismo, una capacidad crítica respecto a los usos de la lengua estándar y mejorarán su conocimiento y manejo de la lengua inglesa actual.

#### Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura, de carácter obligatorio en el grupo de las que conforman la materia de Historia de la Lengua Inglesa del Grado, aporta, junto con la materia de Fonética y Fonología de la Lengua Inglesa y las asignaturas de Gramática, el necesario enfoque lingüístico-descriptivo complementario del lingüístico-aplicado de las materias relativas a traducción y a enseñanza-aprendizaje del inglés.

*Historia de la Lengua Inglesa*, la primera en la secuencia de las tres asignaturas de la materia, proporciona una formación básica en Lingüística histórica aplicada al inglés que supone el punto de arranque para las optativas *Inglés Moderno y Variedades Geográficas de la Lengua inglesa*, que parten de los conocimientos adquiridos en la primera, los completan y amplían.

#### Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** desempeñar tareas relacionadas con las siguientes competencias del Grado:
- Conocimiento de la gramática del inglés

- 2:** Conocimiento de las grandes etapas de la historia de la lengua inglesa
- 3:** Conocimiento de teorías y metodologías del análisis lingüísticos
- 4:** Capacidad de comunicarse en inglés, nivel C1
- 5:** Capacidad de producir textos en inglés, nivel C1
- 6:** Capacidad de transmitir y explicar conocimientos (nivel C1)
- 7:** Capacidad de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica
- 8:** Capacidad de razonamiento crítico
- 9:** Capacidad de rigor metodológico
- 10:** Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad
- 11:** Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica

### **Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:**

La historia y desarrollo de la lengua inglesa, desde los primeros escritos a su estatus hoy en día como una de las lenguas dominantes en el mundo, es un tema de importancia crucial para especialistas en la lengua inglesa. Esta asignatura contribuye a proporcionar al estudiante un conocimiento serio de las bases de la lengua inglesa, de los cambios fundamentales que su gramática, su vocabulario, su sistema fonológico y su ortografía han ido experimentando, y siguen haciéndolo, como consecuencia de factores políticos o sociales en su devenir histórico. Pretende asimismo, despertar la capacidad crítica con respecto a los usos actuales de las formas estándar y la tolerancia con respecto a los usos no estándar de la lengua inglesa actual.

---

## **Evaluación**

---

### **Actividades de evaluación**

**El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

- 1:** **PRIMERA CONVOCATORIA**

La evaluación consistirá en el desarrollo de las siguientes pruebas:

OPCIÓN A

1) Examen escrito, en el que se evaluará la asimilación de los contenidos teóricos y prácticos impartidos en la asignatura (70%).

2) El estudiante tendrá la opción de realizar un trabajo grupal (30%), cuyos resultados deberán entregarse el día de la prueba de evaluación global.

Se requiere una calificación mínima porcentual de 4.0 puntos en el examen para sumar, en su caso, la

calificación correspondiente al trabajo.

## OPCIÓN B

Para los alumnos que no opten por entregar un trabajo de carácter grupal, la prueba global consistirá en el examen sobre los contenidos teóricos impartidos en clase (70%) y en una serie de preguntas de carácter práctico (30%).

### 2: SEGUNDA CONVOCATORIA

El estudiante tendrá dos opciones:

1) Mantener, en su caso, la nota del trabajo entregado en la primera convocatoria (30%) y hacer la parte del examen escrito como en la primera convocatoria (70%).

2) Realizar el examen escrito sobre los contenidos teóricos (70%) y prácticos (30%), tal como se establece en la Opción B de la primera convocatoria.

### 3: CRITERIOS DE EVALUACIÓN para todas las convocatorias:

El estudiante deberá demostrar **en la prueba escrita sobre contenidos teóricos** lo siguiente:

1 Comprensión y asimilación de las nociones fundamentales sobre la sucesión de cambios lingüísticos en la lengua inglesa, que harán posible la lectura e interpretación de textos medievales y modernos, anteriores al inglés contemporáneo.

2. Claridad expositiva

3. Utilización correcta del inglés a un nivel de B2.2

Y en la **parte práctica**:

1. Capacidad argumentativa, organizativa y claridad expositiva.

2. Madurez y originalidad del trabajo.

3. Uso de la lengua inglesa a un nivel B2.2

Se penalizará **el plagio** en el trabajo escrito con el suspenso

## Temario objeto de evaluación

## Temario de la asignatura

**La evaluación se realizará con respecto al siguiente temario:**

### 1. INTRODUCTION

The internal and external history of a language. Synchrony vs. diachrony. The importance and diversity of English. The discovery of Sanskrit. Grimm's Law and Verner's Law. English within the Indo-European family. Main characteristics. From Pre-Roman Britain to the Scandinavian invasions.

### 2. THE OLD ENGLISH PERIOD

Early English writing: the Germanic runes, the Anglo-Saxon Roman Alphabet Spelling and pronunciation. Vocabulary. Grammar, concord and inflection. Nouns, modifiers, pronouns, verbs. Syntax.

### 3. THE MIDDLE ENGLISH PERIOD

External History. The Norman Conquest and Settlement. The loss of Normandy. Progressive reestablishment of English and its general adoption in the 14th century.

General characteristics of Middle English: ME spelling. Foreign Influences on Vocabulary. ME Phonology: changes in

pronunciation. ME Morphology: Changes in grammar. The rise of a London Standard.

#### 4. THE MODERN ENGLISH PERIOD

Key events in the Modern English Period. Expansion of the Vocabulary. The orthography of Early Modern English. Modern English Phonology. The Great Vowel Shift and other changes. Forms, Syntax and Uses. Some key events in the Late Modern period. National Varieties of English.

#### **Lecturas obligatorias:**

BAUGH, A. & T. CABLE. 1993. *A History of the English Language*. Londodn: Routledge

FREEBORN, Dennis.1998. *From Old English to Standard English*. Macmillan Press.

#### **Bibliografía Recomendada:**

BLAKE, Norman (ed.) 1992. *The Cambridge History of the English Language. Vol. II: 1066-1476*. Cambridge University Press

HOGG, Richard (ed.) 1992. *The Cambridge History of the English Language. Vol. I: The Beginnings to 1066*. Cambridge University Press

HOGG, Richard & David DENISON (eds.) 2006. *A History of the English Language*. Cambridge University Press.

MUGGLESTONE, Lynda. (ed.) 2006. *The Oxford History of English*. O.U.P.

NEVALAINEN, Terttu & Helena RAUMOLIN- BRUNBERG. 2003. *Historical Sociolinguistics: Language Change in Tudor and Stuart England*. London: Longman.

PYLES, Thomas & John ALGEO. 2010 (6<sup>th</sup> ed.) *The Origins and Development of the English language*. Cengage Learning.

---

## **Actividades y recursos**

---

### **Presentación metodológica general**

#### **El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

El proceso de aprendizaje para esta asignatura se basa en tres tipos de actividades formativas: dirigidas, supervisadas y autónomas. Las actividades teóricas tendrán lugar en las clases magistrales, en las que se impartirán los contenidos relativos a la historia externa e interna de la lengua inglesa. Dentro del apartado de Actividades dirigidas también se harán ejercicios de tipo práctico de diversa naturaleza con el fin de que el alumno entienda y sepa aplicar los contenidos teóricos a la realidad lingüística de las distintas etapas del inglés.

Las actividades supervisadas consistirán en sesiones de tutorías en las que se orientará a los alumnos en las distintas fases de la elaboración de un ensayo escrito o una presentación oral. También se atenderán consultas de otra naturaleza que faciliten la buena marcha del proceso de aprendizaje en el alumno.

En las actividades autónomas el alumno realizará, como parte de su estudio personal, la redacción de un ensayo individual (que podría incluir una primera fase de presentación oral), que constituye una parte de las actividades de aprendizaje y evaluación de la asignatura (véase el apartado “Evaluación”). Durante todo el proceso de elaboración de los ensayos o presentaciones el alumnado contará con la guía de la profesora, quien, además de estar a su disposición en horario de tutorías, irá supervisando cada uno de los pasos previos a la escritura del texto final (elección del tema de análisis, estructura del trabajo, uso de fuentes bibliográficas). Las actividades autónomas se refieren igualmente al trabajo de consulta de material bibliográfico, que se encuentra fundamentalmente en inglés.

### **Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)**

## **El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...**

**1:**

*Historia de la Lengua inglesa* conlleva 150 horas de trabajo del estudiante (6 créditos ECTS), distribuidas entre los siguientes tipos de actividades formativas:

### **2.1. Actividades dirigidas** (un total de 2,4 ECTS/ 60 horas):

A) Clases teóricas: 1,2 ECTS (30 horas/20 sesiones): Sesiones expositivas de los conceptos básicos de cada unidad del temario.

B) Clases prácticas: 0,6 ECTS (30 horas/20 sesiones). En ellas los alumnos tendrán que demostrar la comprensión de los contenidos impartidos, su relación con el tema tratado en las clases teóricas y adoptar una posición crítica sobre los mismos. Parte de las clases prácticas se dedicarán a las Exposiciones orales. Los alumnos podrán realizar, de forma complementaria a la preparación de un ensayo escrito, una exposición oral. La exposición oral y la preparación del ensayo escrito será el resultado de un trabajo previo sobre un tema directamente relacionado con el programa de la asignatura, previamente acordado con la profesora de la asignatura. Las clases prácticas se dedicarán, asimismo, a la resolución de ejercicios y a la ejecución de tareas que demuestren el seguimiento apropiado de la asignatura por parte del alumno.

**2:**

### **2.2. Actividades supervisadas:** 0,1 ECTS/2,5 horas

Tutorías individuales y grupales. Preparación con la supervisión de la profesora de la presentación oral y las distintas fases de desarrollo de la misma. Guía sobre la redacción de los ensayos académicos y revisión de los ensayos realizados. La asistencia a tutorías a lo largo del curso es obligatoria para el seguimiento de la realización de los ensayos y opcional para el resto de consultas sobre la asignatura.

**2:**

### **2.3. Trabajo autónomo** (3,4 ECTS/ 85 horas), que comprende:

A) Preparación, en su caso, de la presentación oral y el ensayo: 0,8 (20 horas). Trabajo en grupo e individual para la preparación de las distintas partes de la presentación oral que se realizará en clase y/o del ensayo que se entregará al final del curso. Preparación de los ejercicios prácticos que el profesorado pone en clase.

B) Lecturas obligatorias, trabajo bibliográfico y estudio personal (2,6 créditos/65 horas; alumnos no presenciales 3,4 créditos/ 85 horas).

**2:**

### **2.4. Evaluación:**

Realización de un examen escrito (prueba global final) con un alto componente teórico-práctico: 0,1 ECTS (2,5 horas)

**2:**

### **PROGRAMA DE TEMAS:**

#### **1. INTRODUCTION**

The internal and external history of a language. Synchrony vs. diachrony. The importance and diversity of English. The discovery of Sanskrit. Grimm's Law and Verner's Law. English within the Indo-European family. Main characteristics. From Pre-Roman Britain to the Scandinavian invasions.

#### **2. THE OLD ENGLISH PERIOD**

Early English writing: the Germanic runes, the Anglo-Saxon Roman Alphabet Spelling and pronunciation. Vocabulary. Grammar, concord and inflection. Nouns, modifiers, pronouns, verbs. Syntax.

#### **3. THE MIDDLE ENGLISH PERIOD**

External History. The Norman Conquest and Settlement. The loss of Normandy. Progressive reestablishment of English and its general adoption in the 14th century.

General characteristics of Middle English: ME spelling. Foreign Influences on Vocabulary. ME Phonology: changes in pronunciation. ME Morphology: Changes in grammar. The rise of a London Standard.

#### 4. THE MODERN ENGLISH PERIOD

Key events in the Modern English Period. Expansion of the Vocabulary. The orthography of Early Modern English. Modern English Phonology. The Great Vowel Shift and other changes. Forms, Syntax and Uses. Some key events in the Late Modern period. National Varieties of English.

**3:**

#### **OTROS RECURSOS PARA EL APRENDIZAJE:**

##### **Lecturas obligatorias:**

BAUGH, A. & T. CABLE. 1993. *A History of the English Language*. Londodn: Routledge

FREEBORN, Dennis.1998. *From Old English to Standard English*. Macmillan Press.

##### **Bibliografía Recomendada:**

BLAKE, Norman (ed.) 1992. *The Cambridge History of the English Language. Vol. II: 1066-1476*. Cambridge University Press

HOGG, Richard (ed.) 1992. *The Cambridge History of the English Language. Vol. I: The Beginnings to 1066*. Cambridge University Press

HOGG, Richard & David DENISON (eds.) 2006. *A History of the English Language*. Cambridge University Press.

MUGGLESTONE, Lynda. (ed.) 2006. *The Oxford History of English*. O.U.P.

NEVALAINEN, Terttu & Helena RAUMOLIN- BRUNBERG. 2003. *Historical Sociolinguistics: Language Change in Tudor and Stuart England*. London: Longman.

PYLES, Thomas & John ALGEO. 2010 (6<sup>th</sup> ed.) *The Origins and Development of the English language*. Cengage Learning.

## **Planificación y calendario**

### **Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos**

Las clases teórico-prácticas se desarrollarán en dos sesiones semanales, de una hora y media cada una, de acuerdo con el horario establecido por la Facultad.

Para realizar las 15 horas restantes de las Actividades dirigidas, se concertarán sesiones de hora o de hora y media, en jueves y/o viernes a partir de la cuarta semana del semestre, según permitan la disponibilidad de aulas del Centro, las otras clases de los alumnos y la agenda del profesorado.

Las tutorías, de naturaleza grupal e individual, se realizarán de acuerdo con el calendario preparado por el profesorado y de acuerdo con el horario de los estudiantes.

Los alumnos que asistan regularmente a clase tienen la opción de preparar un ensayo, que puede incluir una presentación oral, siguiendo las recomendaciones y tutela del profesorado de acuerdo con las siguientes fechas clave:

-Fecha límite para notificar la elección del tema: semana 8.

-Fecha límite para el acuerdo sobre el esquema y la bibliografía: semana 10.

-Fecha límite de entrega de los ensayos para su revisión por el profesorado: semana 13.

-Entrega de la versión definitiva del trabajo: el día de la realización de la prueba global final.

El examen final de naturaleza global requiere, en su caso, la entrega del trabajo, y se realizará en la fecha que se le asigne en el calendario de exámenes establecido por la Facultad. El tiempo del que dispondrán los estudiantes para realizar esta prueba escrita de naturaleza global en el aula de examen será de un máximo de dos horas y media.

### **Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada**